CZ - MANUÁL PRO INTELIGENTNÍ ELEKTRONICKÝ TREZOR RS.30/45R.LA.H

PRVNÍ OTEVŘENÍ TREZORU
Pro první otevření trezoru, použijte nouzový klíč.
Sundejte ochranný kryt zámku.
Vložte nouzový klíč, otočte v protisměru hodinových ručiček a zároveň otočte klikou.
Zatáhněte a otevřete dveře.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nenechávejte klíč v trezoru, uchovejte jej na bezpečném místě.

VÝMĚNA BATERIÍ
Otevřete dveře nouzovým klíčem a odstraňte kryt baterií na zadní straně dveří
Vložte 4ks AA baterií. Ujistěte se, že jste baterie vložili správnou polaritou.
Pokud LCD display ukáže „LO-BATTE“, baterie jsou vybité a musí se okamžitě vyměnit, ještě před zavřením dvířek.

NASTAVENÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU
Přednastavený kód je „1234“.
Po otevření dveří stiskněte tlačítko „reset“ (červené tlačítko na vnitřní straně dveří sejfu – viz obrázek). Na LCD display se zobrazí „----„.
Zadejte Váš nový uživatelský kód (tří až osmičíselný) a stiskněte tlačítko „#“ pro potvrzení.
LCD displej zobrazí „ IN“, tím je kód úspěšně nastaven. Poté můžete trezor začít používat s novým kódem.

NASTAVENÍ MASTER KÓDU
Přednastavený kód je „123456“.
Otevřete dveře a stiskněte „#“ poté dvakrát stiskněte „0“, stiskněte tlačítko „reset“, displej zobrazí „----„.
Zadejte nový, vámi zvolený kód (tří až osmičíselný) a stiskněte „#“. Displej zobrazí „IN“ čímž je kód úspěšně nastaven.

OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ POMOCÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU
Stiskněte „#“
Zadejte váš uživatelský/master kód (tří až osmičíselný), stiskněte „#“, LCD displej zobrazí „OPEN“.
Otočte klikou a otevřete dveře po pěti sekund.

UPOZORNĚNÍ: Pokud zadáte třikrát za sebou nesprávný kód, aktivuje se varovní pípání po dobu 20 sekund. Pokud opětovně zadáte třikrát nesprávný kód, uzamykací mechanismus a klávesnice se zablokují po dobu tří minut. Pro smazání jakéhokoliv špatně zadaného čísla stiskněte „*“

ZAVÍRÁNÍ DVEŘÍ:
Zavřete dveře a otočte klikou proti směru hodinových ručiček. Elektronický zavírací mechanizmus uzavře dveře.

FUNKCE ZABEZPEČENÍ ZOBRAZENÍ
Váš trezor je vybaven funkci: Zabezpečené zobrazování.
Používání této funkce znamená, že váš kód nebude zobrazován na displeji při jeho zadávání.
1. Stiskněte „#“ pro spuštění klávesnice.
2. Stiskněte „*“ pro spuštění zabezpečovací funkce. Jakýkoliv kód, který zadáte, bude zobrazen jako „----„ na LCD, to zajistí bezpečnost vašeho kódu.
3. Pro zrušení této funkce stiskněte dvakrát „*“.

POPLAŠNÝ ALARM
Můžete nastavit falešný alarm pro případ, že by se někdo pokusil vloupat do trezoru.
Stiskněte „*“. Na displeji se zobrazí „ALERT on“. Trezor spustí alarm, když bude s trezorem otřeseno. Pro vypnutí alarmu stiskněte „#“, zadejte správný kód a stiskněte „#“ pro potvrzení.
Pokud bude kód zadán 3x špatně, trezor začne pípat na následujících dvacet sekund.

MONTÁŽNÍ METODA
Dejte trezor na místo, kde s ním není snadné pohybovat.
Vyvrtejte díry pro šrouby (rozpínací nebo upínací) na správném místě.
Otočte rozpěrné šrouby v protisměru hodinových ručiček pro jejich oddělení.
Použijte rozpěrné šrouby pro upevnění trezoru na zdi.
Ujistěte se, že je trezor namontovaný na požadovaném místě a že jsou šrouby správně upevněné.

UPOZORNĚNÍ: Na betonovou zeď použijte rozpínací šroub. Na dřevěnou zeď použijte upínací šroub.

SK - MANUÁL PRE INTELIGENTNÝ ELEKTRONICKÝ TREZOR RS.30/45R.LA.H

PRVÉ OTVORENIE TREZORA
Pre prvé otvorenie trezoru, použite núdzový kľúč.
Stiahnite ochranný kryt zámku.
Vložte núdzový kľúč, otočte v protismere hodinových ručičiek a zároveň otočte kľukou.
Zatiahnite a otvorte dveře.

UPOZORNENIE: Nikdy nenechávajte kľúč v trezore, uchovajte ho na bezpečnom mieste.

VÝMENA BATÉRIÍ
Otvorte dvere núdzovým kľúčom a odstráňte kryt batérií na zadnej strane dverí
Vložte 4ks AA batérií. Uistite sa, že ste batérie vložili správnou polaritou.
Ak LCD display ukáže "LO-BATT", batérie sú vybité a musia sa okamžite vymeniť, ešte pred zatvorením dvierok.

NASTAVENIA UŽÍVATEĽSKÉHO KÓDU
Prednastavený kód je "1234".
Po otvorení dverí stlačte tlačidlo „reset“ (červené tlačidlo na vnútornej strane dverí sejfu – viď obrázok). Na LCD displeji sa zobrazí „----„.
Zadajte Váš nový užívateľský kód (tri až osemciferný) a stlačte tlačidlo "#" pre potvrdenie.
LCD displej zobrazí "IN", tým je kód úspešne nastavený. Potom môžete trezor začať používať s novým kódom.

NASTAVENIE MASTER KÓDU
Prednastavený kód je "123456".
Otvorte dvere a stlačte "#" potom dvakrát stlačte "0", stlačte tlačidlo "reset", displej zobrazí "----".
Zadajte nový, vami zvolený kód (tri až osemciferný) a stlačte "#". Displej zobrazí "IN" čím je kód úspešne nastavený.

OTVÁRANIE DVERÍ POMOCOU UŽÍVATEĽSKÉHO KÓDU
Stlačte "#"
Zadajte váš užívateľský / master kód (tri až osemciferný), stlačte "#", LCD displej zobrazí "OPEN".
Otočte kľukou a otvorte dvere do piatich sekúnd.

UPOZORNENIE: Ak zadáte trikrát za sebou nesprávny kód, aktivuje sa varovné pípanie po dobu 20 sekúnd. Ak opätovne zadáte trikrát nesprávny kód, uzamykací mechanizmus a klávesnica sa zablokujú po dobu troch minút.
Pre zmazanie akéhokoľvek zle zadaného čísla stlačte "*"

ZATVÁRANIE DVERÍ:
Zatvorte dvere a otočte kľukou proti smeru hodinových ručičiek. Elektronický zatvárací mechanizmus uzavrie dvere.

FUNKCIA ZABEZPEČENÉ ZOBRAZENIE
Váš trezor je vybavený funkciu: Zabezpečené zobrazenie.
Používanie tejto funkcie znamená, že váš kód nebude zobrazovaný na displeji pri jeho zadávaní.
1. Stlačte "#" pre spustenie klávesnice.
2. Stlačte "*" pre spustenie zabezpečovacej funkcie. Akýkoľvek kód, ktorý zadáte, bude zobrazený ako "----" na LCD, to zaistí bezpečnosť vášho kódu.
3. Pre zrušenie tejto funkcie stlačte dvakrát "*".

POPLAŠNÝ ALARM
Môžete nastaviť falošný alarm pre prípad, že by sa niekto pokúsil vlámať do trezoru.
Stlačte "*". Na displeji sa zobrazí "ALERT on". Keď bude trezorom zatrasené spustí sa alarm.
Pre vypnutie alarmu stlačte "#", zadajte správny kód a stlačte "#" pre potvrdenie.
Pokiaľ bude kód zadaný 3x zle, trezor začne pípať na nasledujúcich dvadsať sekúnd.

MONTÁŽNA METÓDA
Dajte trezor na miesto, kde s ním nie je ľahké pohybovať.
Vyvŕtajte diery pre skrutky (rozpínacie alebo upínacie) na správnom mieste.
Otočte rozpínacie skrutky v protismere hodinových ručičiek pre ich oddelenie.
Použite rozpínacie skrutky pre upevnenie trezoru na stenu.
Uistite sa, že je trezor namontovaný na požadovanom mieste a že sú skrutky správne upevnené.

UPOZORNENIE: Na betónovú stenu použite rozpínacie skrutky. Na drevenú stenu použite upínacie skrutky.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI INTELIGENTNEGO SEJFU ELEKTRONICZNEGO RS.30/45R.LA.H

PIERWSZE OTWARCIE SEJFU
W celu pierwszego otwarcia sejfu użyj klucza awaryjnego.
Zdejmij osłonę ochronną zamka.
Włóż klucz awaryjny, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, obracając jednocześnie klamką.
Pociągnij i otwórz drzwi.
OSTRZEŻENIE: Klucza awaryjnego nie zostawiaj nigdy w sejfie, schowaj go w bezpiecznym miejscu.
WYMIANA BATERII
Otwórz drzwi kluczem awaryjnym i zdejmuj osłonę baterii na tylnej ścianie drzwi.
Włóż 4 szt. baterii AA. Upewnij się, że włożyłeś baterię z zachowaniem właściwej polaryzacji.
Jeżeli wyświetlacz LCD wyświetli „LO-BATTE”, oznacza to, że baterie są wyładowane i należy je natychmiast wymienić, jeszcze przed zamknięciem drzwiczek.
USTAWIENIE KODU UŻYTKOWNIKA
Domyślnym kodem jest „1234”.
Po otwarciu drzwi naciśnij przycisk „reset”. Czerwony przycisk po wewnętrznej stronie drzwi sejfu – patrz rysunek. Na wyświetlaczu LCD pojawi się „----”.
Wprowadź swój nowy kod użytkownika (składający się z od trzech do ośmiu cyfr). Aby potwierdzić operację naciśnij przycisk „#”.
Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat„ IN”, co oznacza pomyślne ustawienie kodu. Teraz możesz zacząć korzystać z sejfu z nowym kodem.
USTAWIENIE KODU MASTER
Domyślnym kodem jest „123456”.
Otwórz drzwi i naciśnij „#”, następnie dwukrotnie naciśnij „0”, naciśnij przycisk „reset”, na wyświetlaczu pojawi się „----”.
Wprowadź nowy, wybrany przez siebie kod (składający się z od trzech do ośmiu cyfr) i naciśnij „#”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat„ IN”, co oznacza pomyślne ustawienie kodu.
OTWIERANIE DRZWI KODEM UŻYTKOWNIKA
Naciśnij „#”
Wprowadź swój (składający się z od trzech do ośmiu cyfr) kod użytkownika / kod master, naciśnij „#”, na wyświetlaczu LCD pojawi się „OPEN”.
Obróć klamkę i do pięciu sekund otwórz drzwi.
OSTRZEŻENIE: Jeżeli trzy razy z rzędu wprowadzisz niepoprawny kod, aktywuje się ostrzegawczy sygnał dźwiękowy, który wydawany będzie przez 20 sekund. Jeżeli ponownie trzy razy z rzędu wprowadzisz niepoprawny kod, mechanizm zamykający i klawiatura zablokują się na okres trzech minut. W celu skasowania jakiegokolwiek błędnie wprowadzonej cyfry naciśnij „*”.
ZAMYKANIE DRZWI:
Zamknij drzwi i przekręć klamkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Elektroniczny mechanizm zamykający zamknie drzwi.
FUNKCJE ZABEZPIECZENIA WYŚWIETLANIA
Twój sejf wyposażony jest w funkcję: Zabezpieczenia wyświetlania
Użycie tej funkcji oznacza, że twój kod nie zostanie wyświetlony na wyświetlaczu w trakcie jego wprowadzania.
1. W celu uruchomieniu klawiatury naciśnij „#”.
2. W celu uruchomienia funkcji zabezpieczenia naciśnij „*”. Jakikolwiek wprowadzony przez ciebie kod, wyświetli się na LCD w formie „----”. To zapewni bezpieczeństwo twojego kodu.
3. W celu wyłączenia powyższej funkcji naciśnij dwukrotnie „*”.
FAŁSZYWY ALARM
Możesz ustawić fałszywy alarm, który reagować będzie na próbę włamania się do sejfu.
Naciśnij „*”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „ALERT on”. W przypadku zarejestrowania drgań sejf uruchomi alarm. W celu wyłączenia alarmu naciśnij „#”, wprowadź poprawny kod, a następnie naciśnij „#” by potwierdzić.
Jeżeli zostanie wprowadzony 3x niepoprawny kod, sejf będzie wydawał sygnały dźwiękowe przez kolejnych dwadzieścia sekund.
SPOSÓB MONTAŻU
Umieść sejf w miejscu, w którym jego przemieszczenie będzie utrudnione.
W odpowiednim miejscu wywierć otwory na śruby (rozporowe lub naprężające).
W celu oddzielenia obracaj śruby rozprężne w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
Do mocowania sejfu na ścianie używaj śrub rozprężnych.
Upewnij się, że sejf zamontowany został w wymaganym miejscu i że wszystkie śruby są prawidłowo zamocowane.
OSTRZEŻENIE: Do ściany betonowej użyj śruby rozporowej. Do ściany drewnianej użyj śruby naprężającej.

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ AZ RS.30/45R.LA.H INTELLIGENS ELEKTRONIKUS SZÉF SZÁMÁRA

A SZÉF ELSŐ MEGNYITÁSA
A széf első megnyitásához, használja a vészkulcsot.
Vegye le a zár védőborítását.
Helyezze el a vészkulcsot, fordítsa az óramutató járásával szemben s egyúttal fordítsa el a fogantyút is.
Húzza meg a fogantyút és nyissa meg az ajtót.
FIGYELMEZTETÉS: Sose hagyja a kulcsot a széfben, mindig tartsa azt egy biztonságos helyen.
ELEM CSERÉJE
Nyissa meg az ajtót a vészkulcs segítségével és távolítsa el az elem borítást az ajtó hátsó oldalán.
Helyezzen el 4db AA elemet. Bizonyosodjon meg arról, hogy az elemeket megfelelő polaritással helyezte el.
Ha az LCD kijelző „LO-BATTE" feliratot mutat, az elemek lemerültek és szükséges az azonnali cseréjük, még az ajtó bezárása előtt.
FELHASZNÁLÓI KÓD BEÁLLÍTÁSA
Az alapértelmezett kód az „1234".
Az ajtó kinyitása után nyomja meg a „reset" nyomógombot (a piros gomb a széf ajtajának belső oldalán – lásd: ábra). Az LCD képernyőn megjelenik a „----„.
Adja meg az új felhasználói kódot (3-5 számjegy) és a megerősítéshez nyomja meg a „#" nyomógombot.
Az LCD kijelző megjeleníti az „ IN" feliratot, ezáltal a kód sikeresen beállításra került. Ezután elkezdheti a széfet az új kóddal használni.
MASTER KÓD BEÁLLÍTÁSA
Az alapértelmezett kód az „123456".
Nyissa ki az ajtót és nyomja meg a „#" gombot, ezután nyomja meg kétszer a „0" gombot, majd a „reset" nyomógombot, a kijelzőn megjelenik a „----„ felirat.
Adja meg az új, Ön által kiválasztott kódot (3-8 számjegy) és nyomja meg a „#" nyomógombot. A kijelzőn megjelenik az „IN" felirat, ezáltal a kód sikeresen beállításra került.
AZ AJTÓ MEGNYITÁSA A FELHASZNÁLÓI KÓD SEGÍTSÉGÉVEL
Nyomja meg a „#" nyomógombot
Adja be a felhasználói/master kódját (3-8 számjegy) és nyomja meg a „#" nyomógombot, az LCD kijelzőn megjelenik az „OPEN" felirat.
Fordítsa el a fogantyút és nyissa meg az ajtót öt másodpercen belül.
FIGYELMEZTETÉS: Ha háromszor egymás után helytelen kódot ad meg, aktiválódik egy figyelmeztető sípolás 20 másodperces időtartamra. Ha ismételten helytelen kódot ad meg, a lezáró mechanizmus és a billentyűk három percre leblokkolnak. Bármilyen helytelenül megadott szám törléséhez, nyomja meg a „*" gombot.
AJTÓK BEZÁRÁSA:
Zárja be az ajtót és fordítsa el a kart az óramutató járásával szemben. Az elektromos zárószerkezet bezárja az ajtót.
BIZTONSÁGI MEGJELENÍTÉS FUNKCIÓJA
Az Ön széfje Biztonsági megjelenítés funkciójával van ellátva.
Ezen funkció használata azt jelenti, hogy a kód, a beadása során nincs megjelenítve a kijelzőn.
1. Nyomja meg a „#" nyomógombot a billentyűzet beindításához.
2. Nyomja meg a „*" nyomógombot a biztonsági funkció beindításához. Bármilyen, az Ön által beadott kód, az LCD kijelzőn a következőképp kerül megjelenítésre: „----„ , ami biztosítja a kód teljes biztonságát.
3. Ezen funkció megszüntetéséhez nyomja meg kétszer a „*" nyomógombot.
TÉVES RIASZTÁS
Beállíthat egy téves riasztást arra az eshetőségre, ha valaki megpróbálna betörni a széfbe.
Nyomja meg a „*" nyomógombot. A kijelzőn megjelenik az „ALERT on" felirat. A széf, bármilyen rázkódás esetén beindítja a riasztót. A riasztó kikapcsolásához nyomja meg a „#" nyomógombot, adja be a megfelelő kódot és a megerősítéshez nyomja meg újra a „#" nyomógombot.
Ha a kód nem 3x megfelelően kerül beadásra, a széf a következő húsz másodpercben sípolni fog.
ÖSSZESZERELÉSI MÓDSZER
A széfet helyezze el egy olyan helyre, ahol nem egyszerű a mozgatása.
Fúrja ki a nyílásokat a csavarok számára (tágító -vagy rögzítőcsavar) a megfelelő helyeken.
Fordítsa el a távtartó csavarokat az óramutató járásával szemben, az elkülönítésükhöz.
A széf falra rögzítéséhez használjon szintén távtartó csavarokat.
Bizonyosodjon meg arról, hogy a széf az igényelt helyen kerül felszerelésre és hogy a csavarok megfelelően rögzítve vannak.
FIGYELMEZTETÉS: A betonfalra használjon távtartó csavarokat. A fából készült falra pedig mindig használjon rögzítő-csavarokat.

DE - ANLEITUNG FÜR DEN INTELLIGENTEN ELEKTRONISCHEN TRESOR RS.30/45R.LA.

DAS ERSTE ÖFFNEN DES TRESORS
Nutzen Sie zum ersten Öffnen des Tresors den Notschlüssel.
Entnehmen Sie die Schutzabdeckung des Schlosses.
Geben Sie den Notschlüssel ein und drehen Sie ihn entgegengesetzt des Uhrzeigersinnes und drehen Sie gleichzeitig die Klinke.
Ziehen Sie und öffnen Sie die Tür
WARNUNG: Lassen Sie den Notschlüssel nicht im Tresor, lagern Sie ihn an einem sicheren Ort.
AUSTAUSCH DER BATTERIE
Öffnen Sie die Tür mit dem Notschlüssel und entfernen Sie die Batterieabdeckung an der hinteren Seite der Tür
Legen Sie 4 AA Batterien ein. Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt haben.
Wenn das LED Display „LO-BATTE" anzeigt, sind die Batterien entladen und müssen sofort ausgetauscht werden, noch vor dem Schließen der Tür.
EINSTELLEN DES BENUTZERCODES
Der voreingestellte Code ist „1234".
Drücken Sie nach dem Öffnen der Tür den Knopf „reset" (roter Knopf an der Innenseite der Safe-Tür – siehe Abbildung). Auf dem LCD-Display wird „----„ angezeigt.
Geben Sie Ihren neuen Benutzercode ein (drei- bis achtstellige) und drücken Sie den Knopf „#" zum Bestätigen.
Das LCD Display zeigt „ IN" an, damit wurde der Code erfolgreich eingestellt. Sie können den Tresor jetzt mit dem neu eingegeben Code benutzen.

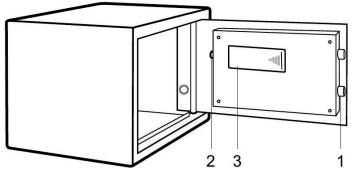
EINSTELLEN DES MASTERCODES
Der voreingestellte Code ist „123456".
Öffnen Sie die Tür und drücken Sie „#" und dann zweimal „0", drücken Sie den Resetknopf, das Display zeigt „----„ an.
Geben Sie den neuen, von Ihnen gewählten Code (drei- bis achtstellige) ein und drücken Sie „#". Das Display zeigt „IN" an, womit der Code erfolgreich eingestellt wurde.
ÖFFNEN DER TÜR MIT HILFE DES BENUTZERCODES
Drücken Sie „#"
Geben Sie Ihren Benutzer / Mastercode ein, drücken Sie „#", das LCD Display zeigt „OPEN" an.
Drehen Sie die Klinke und öffnen Sie die Tür innerhalb von fünf Sekunden.
WARNUNG: Wenn Sie dreimal hintereinander einen falschen Code eingegeben haben, wird ein Warnpiepen für eine Dauer von 20 Sekunden aktiviert. Wenn Sie erneut dreimal hintereinander einen falschen Code eingeben, blockiert sich das Schließsystem und die Tastatur für drei Minuten. Drücken Sie „*" zum Löschen von falsch eingegebenen Nummern.
SCHLIESSEN DER TÜR
Schließen Sie die Tür und drehen Sie die Klinke entgegengesetzt den Uhrzeigersinn. Der elektronische Schließmechanismus schließt die Tür.
FUNKTION DES SICHEREN ANZEIGENS
Ihr Tresor ist mit der Funktion „Sicheres Anzeigen" ausgestattet.
Die Nutzung dieser Funktion bedeutet, dass Ihr Code bei der Eingabe nicht auf dem Display angezeigt wird.
1. Drücken Sie „#" zum Starten der Tastatur.
2. Drücken Sie „*" zum Starten der Sicherungsfunktion. Jeder Code, welchen Sie eingeben, wird als „----„ auf dem Display angezeigt, Sie sichern so die Sicherheit Ihres Codes.
3. Drücken Sie zweimal „*" zum Löschen der Funktion.
FEHLALARM
Sie können einen Fehlalarm für den Fall einstellen, wenn jemand versucht, in den Tresor einzubrechen.
Drücken Sie „*". Auf dem Display wird „ALERT on" angezeigt. Der Tresor schaltet einen Alarm an, wenn mit dem Tresor geschüttelt wird. Zum Ausschalten des Alarms drücken Sie „#", geben Sie den richtigen Code ein und drücken Sie „#" zum Bestätigen.
Wenn der Code 3x falsch eingegeben wird, fängt der Tresor für die nachfolgenden zwanzig Sekunden zum Piepen an.
MONTAGEMETHODE
Geben Sie den Tresor an einen Ort, an dem es nicht einfach ist, ihn zu bewegen.
Bohren Sie am richtigen Ort Löcher für die Schrauben (Spreiz- oder Spannschraube).
Drehen Sie die Spreizschrauben zu deren Entnahme entgegen des Uhrzeigersinnes.
Benutzen Sie Spreizschrauben zum Befestigen des Tresors an der Wand.
Stellen Sie sicher, dass der Tresor am erforderten Platz montiert wurde und dass alle Schrauben richtig angezogen sind.
WARNUNG: Benutzen Sie Spreizschrauben für Betonwände. Für Holzwände benutzen Sie Spannschrauben.

08-09 2.7. 2018

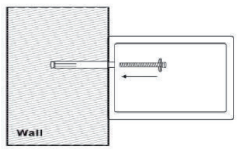
RICHTER®
CZECH

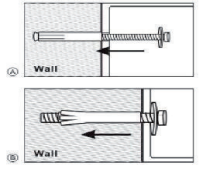
RS.30R.LA.H - 45R.LA.H
CZ - Návod / SK - Návod / PL - Instrukcja
HUN - Használati / DE - Anleitung

www.richterczech.cz



1. Závory / Závory / Rygle/ Zárak / Verriegelungen
2. Tlačítko „reset" / Tlačidlo „reset" / Przycisk „reset"/ Nyomógomb „reset"/ Knopf „reset"
3. Baterie / Batérie / Baterie / Elem / Batterie





CZ - Veškerá schémata v tomto manuálu byla připravena dle EEN.
Vnější design nebo umístění součástek trezoru jiných modelů se může lišit od schématu. Průběh postupu se ale nijak neliší.

SK - Všetky schémy v tejto príručke boli pripravené podľa EEN.
Vonkajší dizajn alebo umiestnenie komponentov trezoru iných modelov sa môže líšiť od schématu. Priebeh postupu sa ale nijak neliši.

PL - Wszystkie przedstawione w niniejszej instrukcji schematy opracowane zostały zgodnie z normą EEN.
Wygląd zewnętrzny i rozmieszczenie elementów sejfu może się w przypadku innych modeli różnić od powyższego schematu. Cała procedura pozostaje jednak taka sama.

HU - Ezen használati útmutató minden vázlata, az EEN alapján lett előkészítve. A széf más modelljeinek a külső designja vagy alkatrészeinek az elhelyezése, az adott vázlattól eltérhet. A műveletek folyamata viszont azonos marad.

DE - Jegliche Skizzen in dieser Anleitung wurden nach EEN vorbereitet. Das äußere Design oder die Platzierung der Bestandteile des Tresors anderer Modelle können von der Skizze abweichen. Der Ablauf der Operationen bleibt aber der Gleiche.